



EL EDITOR

Vol. III No. 17 Week of March 7 to 13, 1980

Price .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
Wolfforth Levelland Littlefield-Shallowater
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center
Abernathy Dalou Ralls Lorenzo Crosbyton
Alpine Adrews Lamesa Big Spring
Soon In Many More Towns
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

EL PRESIDENTE CARTER PIDIO AL CONGRESO APRUVE EL PLAN DE RECLUTAMIENTO "DRAFT"

WASHINGTON.— El Presidente Carter ha pedido formalmente al Congreso la aprobación para el Plan de Reclutamiento (Draft) que requería un sorteo para reclutar hombres y mujeres de 20 años de edad, para presentarse en los centros militares, si el alistamiento fuera renovado.

En las 62 paginas del informe entregado al Congreso, el Presidente Carter, pidió la suma de 45 millones de dólares, para activar al paralizado sistema de Servicios Selectivo.

Reactivado el sistema se podría procesar más de 100,000 jóvenes reclutas en 28 días.

El presidente además, propone la registración.

El presidente además, propone la registración a los 19 años.

Por otra parte, el informe no aclara en caso de que se registrara mujeres, que roles jugarían en el reclutamiento. Sin embargo, el portavoz del Servicio Selectivo, Brayton Harris, reiteró que la posición de la Administración, es de no destinar a mujeres a la línea de combate. Las fuerzas armadas tienen necesidad de personal de combate, dijo, y pocas mujeres podrían ser llamadas en caso de reclutamiento.

Bajo este plan, aquellos seleccionados por sorteo, deben presentarse a uno de los 67 centros de Entrada y Examen de las Fuerzas Armadas que se hallan diseminados por todo el país, donde serían incorporados, a menos que "aplicaran" para excepcionarse.

Bajo este plan, aquellos seleccionados por sorteo, deben presentarse a uno de los 67 centros de Entrada y Examen de las Fuerzas Armadas, que se hallan diseminados por todo el país, donde serían incorporados, a menos que "aplicaran" para excepcionarse.

Bajo este plan, aquellos seleccionados por sorteo, deben presentarse a uno de los 67 centros de Entrada y Examen de las Fuerzas Armadas, que se hallan diseminados por todo el país, donde serían incorporados, a menos que "aplicaran" para excepcionarse.

Bajo este plan, aquellos seleccionados por sorteo, deben presentarse a uno de los 67 centros de Entrada y Examen de las Fuerzas Armadas, que se hallan diseminados por todo el país, donde serían incorporados, a menos que "aplicaran" para excepcionarse.

país, donde sería incorporado, a menos que "aplicaran" para excepcionarse.

En un esfuerzo corregir la desigualdad en el reclutamiento que se dió en la guerra de Vietnam, que tendió a proteger a los ricos en detrimento de los pobres, haabria una sola excepción en el reclutamiento: ministros de religión, incluyendo los líderes mahometanos a los cuales pertenese una gran parte de la sociedad de este país.

No se harán excepciones por ser estudiante, o en razón de la ocupación, como tampoco por ser padre de familia, aclara el informe.

Por consiguiente, la mujer casada, de 20 años sin hijos, sería elegible así como el joven de 20 años, casado, sin hijos.

"En el hipotético caso de los esposos de 20 años de edad sin hijos, no veo razón para que ambos no pudieran ser llamados a la incorporación militar si sus números saliesen escogidos por sorteo," aclaró el Sr. Harris.

"El aplazamiento y las excepciones a la incorporación, deberán ser concedidos sobre los méritos de cada caso individual, tales como privaciones opocición concienzudos," agregó Harris.

Los planes para registrar a las mujeres han sido aceptados por muchas líderes feministas, como un paso necesario para alcanzar igual responsabilidad que el hombre.

Un embargo, los presidentes de dos organizaciones que representan a clérigos y laicos ortodoxos judíos, dijeron que el plan del POresidente Carter, violaría la ley judía que prohíbe cualquier forma de la conscripción para mujeres.

"Reclutar mujeres, teniéndolas en las mismas barracas y dormitorios que a los hombres y pelear en desolados lugares por largo tiempo, crearía tensiones y tentaciones, que son moralmente malsanas," dijeron los rabinos Bernard Resenweig y Julius Berman en declaración conjunta.

En una conferencia en la Casa Blanca, el President Carter ha dicho que tales grupos "exageraban" sobre el plan de registración pues, "yo no he llamado y nbo me anticipo a llamarlo un reclutamiento," dijo. "Es sólo para estar prevenidos y para poder movilizar todos los esfuerzos de la nación, tanto naturales como humanos. Solo estando preparados podremos prevenir un reclutamiento," actó el Primer ministro.

NOTA DEL EDITOR: EL reclutamiento foroso,

es una de las formas reaccionarias que esta Huzando el gobierno para poder integrar a nuestros jóvenes en la carrera armamentista que solo beneficiara a las grandes compañías que fabrican equipo y armas para la guerra. No dejemos que nuestros jóvenes que son el verdadero futuro del mañana, sean carne de cañon.



Compañeros de trabajo y amigos despidieron a Agüero Hispanic Ambassador's Nomination Called 'First'

WASHINGTON.— Hispanic leaders are calling Julian Nava's nomination as ambassador to Mexico a "historic first" that will be a boon to border relations and President Carter's credibility with their community.

"I think it begins to recoup some of the ground that he lost by failing to appoint a Hispanic to his Cabinet," Raul Yzaguirre, president of the National Council of La Raza, said Thursday.

Some Hispanics had expected the new post of education secretary to go to a member of their minority, with former New Mexico Gov. Jerry Apodaca most frequently mentioned as a candidate.

"When that failed to materialize, I think the president lost a lot of credibility with the Hispanic community," Yzaguirre said.

Carter appointed Shirley Hufstader, a former California appeals court judge, to head the new Education Department.

Yzaguirre said he was not contending that from now on all ambassadors to Mexico should be Mexican-Americans.

but he felt it was important to establish that a Mexican-American could serve in that position.

"I think the Hispanic movement ought to be congratulated for getting that kind of recognition," he said.

The San Juan, Texas, native called Nava "a high caliber appointment. He's very respected in our community and we expect great things from him."

Nava, a California educator, is of Mexican descent and speaks both English and Spanish. The Los Angeles native taught history for 22 years in California.

State University system before becoming special assistant to the university president.

The nomination of the 52-year-old Nava must be confirmed by the Senate. Ruben Bonilla, president of the League of United Latin American Citizens, said Nava's nomination "is the best news in U.S.-Mexico relations in well over a decade. Mr. Nava will rapidly gain the trust and respect of the Mexican government and the Mexican population."

In a telephone interview from Corpus Christi, Bonilla said the nomination indicated Carter was honoring his pledge to appoint more Hispanics.

"I think it would be short-sighted on the part of the administration to think that Hispanics are interested only in appointments," he added.

Bonilla said the nomination would improve Hispanic contributions to the formulation of foreign policy.

"I think that Nava has to be considered a pioneer in this area," he said. "It's a boost for the Hispanic community."

Wilma Martinez, president of the Mexican-American Legal Defense and Education Fund, said Nava's nomination was "significant and exemplary of the ways that Mexican-Americans can serve this country."

She said in a statement from her San Francisco office that Nava had earned the respect of the Mexican-American community through his scholarly achievements.

Miss Martinez, a native of San Antonio, is a member of the presidential advisory board on ambassadorial appointments.

SOLICITUD PARA TELEVISION EN ESPAÑOL EN EL AREA DE LUBBOCK

Mas de 300 personas entregaron una petición hace algunas semanas a la compañía de cable de Lubbock, la petición pedía que se estableciera una estación en español aquí en Lubbock.

La petición fue instigada por razón de que residentes de Lubbock vieron que la estación en español si se estaba recibiendo en pueblos circunvecinos como Levelland, Slaton, y Plainview. El SIN su esposo a ver en estas ciudades desde los últimos del año pasado.

Segun Jim Brown, presidente local de Lubbock Cable TV, el problema existe porque es otra compañía la cual controla la area rural de Lubbock, "Ngsotros aquí en Lubbock como un diferentes compañía."

Brown explico que todos los canales aquí en Lubbock ya estan

ocupados. "Si tuvieramos un canal vacante lo ariamos (empesaramos el canal en español) mañana."

Continuo diciendo que para agregar la estación en español tuvieron que tomar mucho en consideración. "Entre las mayores cosas que tenemos que considerar es que tanta demanda hay para programación en español." Segun Brown no hay ninguna forma en como determinar la demanda del público chicano. "Es como todas las cosas, tenemos que examinar si es económicamente factible," dijo Brown.

La solicitud para programación en español tambien se hizo por la oficina de Froy Slinas furante una reciente junta de Concilio de la ciudad Maggie Trejo, asistente de la Rep. Salinas, asistió la junta y dijo que la oficina de Salinas habia

recibido bastantes llamadas pidiendo que se estableciera la programación.

Las oficinas de este periódico El Editor tambien ha recibido llamadas y peticiones por el publico pidiendo que se investigue porque no se ha establecido la programación aquí en Lubbock.

Segun Bidal Agüero, editor, varias personas vinieron personalmente a pedir la investigación. "Un Señor queria publicar un manuncio pidiendo que gente mandara cartas a la compañía del cable o que se levantaran peticiones," dijo Agüero.

A pesar de que ahorita no hay canales libres (sin programación) en el cable, Brown dijo que se estaba investigando como se podia pasar la programación en español. "Pero la que mas necesitamos saber es si el publico lo quiere bastante para pagar por el," dijo Brown.

¿Que Pasa?

Bidal Agüero Director de este periodico EL EDITOR, salio con destino a el Medio-Este, con motivos de visitar los campos de refugiados palestinos en Libano.

Agüero fue invitado por la Organización para la Liberación de Palestina. El día 5 de este mes partio de el aeropuerto internacional de esta ciudad rumbo a Washintng en donde se reuniría con los demás miembros de El Partido Raza Unida que fueron invitados a este viaje.

Enseguida una poesia hecha por El Alacran que es uno de nuestros columnistas .

Se fué Bidal
Se fué re' lejos
Se fue a visitar
a los pen-oops-primos

Va por el mar
Que esta tormentoso
No se a bañado
y esta re' apestoso

Llego a la Arabia
Se fué en vagon
No lo querian en pullman
Porque es My tragón

Se fué al hotel
Queeso a roncar
No fué pa' roncar
Sino pa' pístear

Ola cuates.....
Diganme cuantos
Tienen destresa
Pa' hacer lo que hace
Ese Bidal

Es chaparrito
Muy féo y muy necio
Pero que grandes
Sus farolitos

Yo lo respeto
Por sus hazañas
No es un Angel
No muchos son
Que es lo que ha hecho?
Fijense y cuentalo pa' que se den un
quemon!!!!!!!!!!!!

Importante Centro Comunitario, Fue Destruido por el Fuego.

LUBBOCK — El Centro Auxilio, el cual servía a la comunidad nesecitada hasta el Viernes pasado, fue ayado en llamas la noche del Viernes 29.

Las causas que motivaron el incendio se desconocen hasta la fecha, el cuerpo de bomberos de esta ciudad, aunque no a ciencia cierta a declarado que el motivo de el incendio fue causado por un corto circuito.

Hasta la fecha personas interesadas siguen investigando el caso. Segun fuentes informativas, se a dicho por diferentes personas de esta ciudad, que los motivos fueron causados por razones políticas, ya que el cuerpo de trabajadores sociales que integran dicho centor, siempre han luchado en contra de las injusticias que se han hecho por todos estos a os en contra de la minoria nacional mexicana de este pueblo y de los Estados Unidos.

Lo que durara casi cinco años para establecer, se termino de una hora. El Centro Auxilio fue establecido en Diciembre 26 de el año de 1976. Nacio desde una oficina en el 2823 Clovis Road. En ese domicilio estaba tambien el periodico que hizo época LA VOZ. En ese tiempo los Brown Berat, junto con su presidente Gilberto Herrera fundaron la ide de un centro de jóvenes para aydarlos a combatir drogas. Junto con Herrera estuvieron Trinidad Zepeda, Gilberto E. Flores, Amarante Lucero y Pete Manriquez.

Entre estas personas y con la ayuda de Agustin Medina se escribieron los documentos necesarios para oficialmente fundar El Centro Auxilio con el Secretario del Estado de Texas.

Despues de estar en la temporalmente el los oficinas de La Voz, el Centro fue mudado a las oficinas de KLFB allí empesaron a trabajar para establecer un centro permanente. Los Brown Berets, tuvieron exito en sus trabajos y lograron con la ayuda de la Asociación de Padres y el Palo Duro Presbytery abrir oficinas en el 1214 de la Calle Main. El telefono es el 763-4356.

Gilberto Herera, director del Centro Auxilio dijo que todavia no se hacia una decisión firme si seguir el centro y en el actual lugar ya que el Centro si tenía aseguransa pero no suficiente para establecer un edificio igual. Los daños se estimaron por el Departamento de Bomberos un exceso de \$50,000.00.

Mientras tanto grupos de personas interesadas en ayudar a el Centro Auxilio, estan empesando a hacer campañas de recolección de fondos, para ayudar a establecer un Centro Auxilio que pueda brindar mas amplia alluda a los nesecitados. El Centro Aztalan de Lubbock, esta pidiendo su ayuda financiera para poder establecer de nuevo este tan importante cuartel como lo es el Centro Auxilio.

Mande su carta o su donación a :
AUXILIO CENTER
1638 Main St.
Lubbock, Tex. 79401
Tel: 763-0406

Asi quedo el CENTRO AUXILIO despue de terrible incendio



POR LOS DERECHOS PLENOS DE LOS TRABAJADORES INDOCUMENTADOS. CONVOCATORIA

La emigración de trabajadores mexicanos, hacia los Estados Unidos, con o sin documentos, no es un fenómeno reciente, sino un hecho que viene dándose desde finales del siglo pasado;

El trabajador mexicano, especialmente el campesino, ante la imposibilidad de encontrar empleo en su lugar de origen, se ve obligado a emigrar hacia los Estados Unidos. ¿Si bien no se sabe con exactitud cuantos emigran sin documentos, ya que se manejan cifras distintas según los intereses políticos de ambos gobiernos, representan una parte importante de la población económicamente activa de México. Este contingente ha representado para la economía norteamericana, particularmente para la agricultura, una subvención debido a los bajos salarios que perciben, extendiéndose el beneficio a otras ramas de la industria como a la de la construcción, el vestido, la carne, la electricidad, etc.

La situación de estos trabajadores, dentro de los Estados Unidos, se ha caracterizado por el grado de explotación y violación sistemática de sus derechos humanos y laborales más elementales, situación que afecta a todos los trabajadores ya que los indocumentados forman parte de la fuerza laboral norteamericana. Por lo tanto, le corresponde adicatos organizar y defender a los trabajadores, independientemente de su nacionalidad o status migratorio.

La constante violación de los derechos de los trabajadores migratorios sin documentos ha dado lugar, en los últimas décadas, a una serie de luchas reivindicativas tendientes a garantizar el derecho de estos trabajadores a la sindicalización, firma de contratos colectivos, seguridad social, respeto a su condición de trabajador, etc. En estas luchas, el trabajador indocumentado, ha contado con el apoyo y la solidaridad de organizaciones chicanas, sindicales, políticas, religiosas, etc., de los Estados Unidos.

Por otra parte, organizaciones sindicales, campesinas, sociales, políticas y religiosas mexicanas, han venido trabajando por la defensa de los derechos de estos trabajadores y manifestando la necesidad de movilizar al movimiento obrero en torno a sus demandas. En este sentido, un sector de dicho movimiento, a propósito de los últimos acontecimientos entre los gobiernos de México y los Estados Unidos, ha levantado la demanda de respeto a los derechos de los trabajadores indocumentados, representando un avance importante en el planteamiento del problema.

Considerando que sólo la lucha sistemática así como las acciones concretas conjuntas serán las formas que ayudarán a garantizar el respeto a los derechos de estos trabajadores y que esto constituye una responsabilidad histórica que como clase trabajadora debemos asumir:

INVITAMOS a las organizaciones sindicales, campesinas, religiosas, sociales y democráticas de Estados Unidos, a la conferencia internacional que se llevará a cabo en la Ciudad de México los días 28, 29 y 30 de Abril del presente año, en la ciudad de México, bajo los siguientes temas:

- 1) Causas estructurales de la emigración, situación y condiciones de los trabajadores indocumentados.
- 2) Las leyes laborales y los movimientos obreros mexicanos y estadounidenses en relaciones a los trabajadores indocumentados.
- 3) Políticas de ambos gobiernos en relación a los trabajadores indocumentados.
- 4) Adopción de un documento que garantice los derechos de estos trabajadores.
- 5) Plan de Acción.

Para mas información tocante a esta importantísima reunión en pro de los derechos humanos de los trabajadores indocumentados, favor de comunicarse con el LUBBOCK CENTRO AZTLAN, en la siguiente dirección:

2305 19th St.
Lubbock, Tx. 79401
TEL. 806/763-3841

SOBRE DANZA

Por el **BALLET FOLKLORICO TENOCHTILAN**, De Lubbock.

La música y las danzas españolas, al ser importadas durante la Colonia a tierras americanas, dieron origen a los sones, jarabes y indangos que se cantan y se bailan por todo México. La jarana es uno de estos sones, indudablemente derivado de la jota aragonesa, y constituye la

manifestación festiva más importante de Yucatán.

La tradicional fiesta yucateca de la "vaquería" tiene su culminación en el momento en que se bailan las jaranas. A la vaquería concurren todos los habitantes del lugar y poblados vecinos, atraídos con sus mejores galas. Las mujeres con su terno de lujo y los hombres con su camisa yucateca y pantalón de lino, su alpargata de gruesa suela y su fino sombrero de jipijapa o panamá.

Los concurrentes ocupan su sitio en el salón. Suenan dos golpes de timbal, que

anuncian que el baile va a comenzar. El bastonero concierne las parejas, que se alinean en fila, los hombres frente a las mujeres.

La jarana se compone de un zapateo alternado con otro paso o movimiento menos vivo, que da a ésta un tono un poco melancólico. La mujer se mantiene siempre a distancia del hombre y cambiando de lugar alternativamente.

La duración de las jaranas no tiene límite y a veces se realiza una especie de competencia en la resistencia de los bailarines, quienes se afanan en ser los últimos en sentarse.

Las modalidades diferentes de la jarana las constituyen el "Colonita", en la que se levantan los brazos y se suenan los dedos a modo de castañuelas, y el "Torito", que se baila imitando las suertes de la lidia de toros, extendiendo el bailarín su pañuelo, a guisa de capotillo y haciendo pases a la mujer, que imita el viaje del toro. Esta es una de las jaranas más celebradas por los concurrentes a las vaquerías.

Es común que durante los bailes, la

Pasa Pag. 4

SERA SORDO EL HOMBRE DEL FUTURO?

Quién iba a imaginar que por un minuto de solaz y esparcimiento se llegaría a poner en peligro uno de los cinco sentidos con que la naturaleza nos ha dotado?

Esto, que a primera vista parece una exageración, está totalmente comprobado por métodos especializados en afecciones del oído. Así lo declaró el doctor Ramón del Villar, jefe del Departamento de Otorrinolaringología del Hospital Infantil de México.

De acuerdo con los investigadores, el ruido de altísimas frecuencias es el causante de daños irreversibles en los tímpanos y en los finos mecanismos del oído, terminando por dañarlos parcial o totalmente.

Es un hecho contundente que el ruido es uno de los más terribles calamidades que azotan a la humanidad de fines de este siglo

XX.

Todos somos víctimas del estruendo que padecen las ciudades modernas y que ha convertido en un grave contaminante, que en forma continua afecta la salud del género humano.

Pero dentro de todo el ruido que nos circunda, los jóvenes son los más afectados ya que no solamente están expuestos a los insostenibles ruidos de la ciudad, sino que en su afán de disfrutar de la música moderna, pasan largos períodos expuestos al sonido ensordecedor de los aparatos cuadrifónicos o multifónicos a todo volumen en las llamadas **discotheques**, donde el ruido sobrepasa con mucho los 100 y 120 decibeles, que es más de lo que llega a producir la industria textil una de las más ruidosas, en la que el índice de personas afectadas de sus facultades auditivas es también considerable.

No es fácil imaginar que en un futuro no muy lejano contemos con una generación de sordos; sin embargo, ello es factible de continuar la juventud con tales excesos y de seguir proliferando las discotheques, que por otro lado son sólo una forma más de infiltración yanqui.

El doctor Del Villar apuntó que

la juventud debe actuar con moderación a fin de conservar la salud de un órgano tan valioso, que además de cumplir con su función auditiva, desempeña un importante papel en el delicado mecanismo del equilibrio. Cualquier pérdida de la audición, por más leve que sea e independientemente de la causa, debe ser tratada de inmediato por un especialista.

Finalmente, el facultativo mencionado recomendó a los jóvenes con tales excesos y deseguir proliferando las **discotheques**, que por otro lado son sólo una forma más de infiltración yanqui.

El doctor Del Villar apuntó que la juventud debe actuar con moderación a fin de conservar la salud de un órgano tan valioso, que además de cumplir con su función auditiva, desempeña un importante papel en el delicado mecanismo del equilibrio. Cualquier pérdida de la audición, por más leve que sea e independiente de la causa, debe ser tratada de inmediato por un especialista.

Finalmente, el facultativo mencionado recomendó a los jóvenes que dejen de autodañarse con las estridencias de las **discotheques**, para que no tenga que lamentar males mayores cuando ya se les haya pasado esta "onda".

SHALLOW WATERBEDS STOREWIDE BIRTHDAY SALE! NOW IN PROGRESS!

3628 50th South Plains Mall LAYAWAY-FINANCING-MASTER CHARGE-VISA

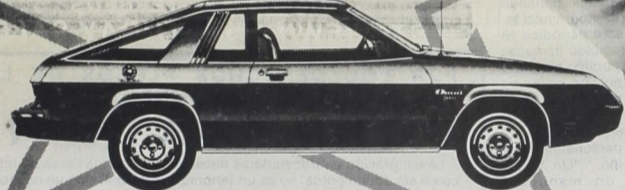
MILLION \$\$\$ SALE

FREE RESISTOL HAT OR RED RAIDER SPORTS LAMP with any new vehicle purchased

Se Habla ESPAÑOL

\$5728 '80 OMNI-024

High Mileage. EPA est. MPG 23*/29*. America's first subcompact. Front wheel drive. Aerodynamic styling. With more standard features than any competitive automobile in its class.



*MILEAGE MAY VARY ON SPEED, TRIP LENGTH, & WEATHER.

\$5495 '80 PLAINSMAN

131 in. Swept line bed. 6 cylinder, 4-speed overdrive, maximum cooling. Special exterior and special value package.



FREE COKES & BALLOONS

The Chrysler Guarantees and the \$50 Test Drive Offer

\$5995 '80 HATCHBACK



Built for Dodge by Mitsubishi. EPA est. MPG 37*/47*. Exclusive MCA-Jet engine. High mileage. Immediate delivery.

SELECTION AND PRICES AVAILABLE WHILE PRESENT INVENTORIES LAST

UNIVERSITY DODGE SALES INC

Loop 289 & South University 745-4481

GOOD YEAR

GREAT BUY IN BIAS PLY

Power Guide 78

FOUR PLY POLYESTER Here's a dependable diagonal ply performer featuring four tough polyester cord body plies for strength and smooth ride. Whitewall tires.

G 78 - 15 Fet 2.59

\$ 39.00

Whitewall Size	PRICE	Plus FET and sid tire
F 78 - 14	36.00	2.37
G 78 - 14	39.00	2.53
H 78 - 8	41.25	2.79
L 78 - 15	43.50	3.09

G 78-15 whitewall, plus \$2.59 FET and old tire



WHITEWALLS!

Liberal Budget Terms...Low Monthly Payments

Maintenance-Free Battery

Goodyear's remarkable Powergard - needs no water in normal service. High terminal voltage for heavy power requirements. 100% more electrolyte over plates than standard batteries.

\$79.95 and old battery

500 cold crank amps, 115 minutes res. cap, PG 24 volt 5 year.



MAINTAIN STOPPING DISTANCE BRAKE SERVICE—YOUR CHOICE

2-WHEEL FRONT DISC. Install new front brake pads and grease seals • Resurface front rotors • Repack front wheel bearings • Inspect calipers and hydraulic system • Add fluid (does not include rear wheels)

OR

4-WHEEL DRUM: Install new brake lining, all 4 wheels • New front grease seals • Resurface drums • Repack front bearings • Inspect hydraulic system • Add fluid

• Most U.S. cars, most Datsun, Toyota, VW

\$79.88

PROLONG TIRE LIFE, BOOST MPG FRONT-END ALIGNMENT

\$13.50

Parts and additional services extra if needed. Front wheel drive and Chevies extra.

• Inspect all four tires • Set caster, camber, and toe to proper alignment • Inspect suspension and steering systems • Most U.S. cars, some imports

NATIONAL ACCOUNTS and FLEET ACCOUNTS WELCOME

GOOD YEAR Out front. Pulling away.

Passenger Tire Retreads

Small Sizes.....	\$21.95
Large Sizes.....	\$23.95

(Hand above)

Call us for On the Farm Service

4 WAYS TO BUY

- Cash •Visa
- Mastercharge •Our Own Customer Credit Plan.

BUY NOW—PAY LATER ON OUR EASY TERMS

FAST TIRE SERVICE McWhorter's

LUBBOCK-1008 TEXAS AVE.-762-0231 TRUCK CENTER-213 AVE. U-763-8208

Home Owned and Home Managed

INSIDE SPORTS

By Olga Riojas

BASKETBALL GAME
Lubbock Brown Express is to meet the Blue Ladies in a Basketball game. The basketball game will be held March 15, 1980 in Abernathy at 2:00 p.m. at 608 8th Street, westside of town—it is a small town so you should not have a hard time looking for the gym.

On behalf of Coach "Kitty" Steve Carrizales he would like to stress his appreciation to each individual of the Lubbock Brown Express team:
—Esperanza Solis—very aggressive; if she cannot beat you one way she will beat you another way.
—Lydia Carrizales—she is known as the girl of the team that does not

know her left from right or her right from her left until her coach comes in and coaches her.

—Kathy Dietz-Sweet sixteen; slowly but surely.

—Corina Jubar—the exact symbol of the Incredible Hulk.

—Nancy Rocha- Big Bird of Sesame Street is back with us to play once again.

—Mary Ellen Medina—"Goldie Locks" will she or will she not—only her hairdresser knows.

—Juanita Agüero-United Parcel Service ready to stamp you.

—Marty Carrizales—whenever she gets started look out America here she comes.

—Olga Riojas—"Flipper" Super Star of the team which is brown in color and expresses her brownness by being too cute at times!!



JUEGO DE BENEFICIO
El sábado, 15 de marzo a las dos de la tarde, el soccer team, Abernathy Blue Ladies puega basketball contra Lubbock Brown Express.
Este juego es para juntar fondos para cubrir gastos medicos y de hospital de la familia de Janie Olguin Ramirez que fue victima de cancer.
Boletos seran solamente \$2.00 por adultos y 50¢ por niños. Para mas informacion, hable a Del Norte Advertising, 763-4357.

El juego va hacer en el Abernathy Jr. High Gym, 608-8th Street en Abernathy. Recuerde, 15 de marzo a las dos de la tarde.

HONORS

Brett Smith and Chester Williams of District 1-AAA champions of Borger were the two top vote getters for the all-district team which was announced Tuesday. Smith was voted with 50 and William with 39 votes.

Brett Smith was honored as district player of the year while Borger coach Duane Hunt was honored as coach of the year.

PASA PAG. 5

are Angels sent from God I'm told, but you are fighting legions and a mighty force. Let He who sent you be with you, and maybe shelter you from frightful fate.

Where are my brothers and sisters who no longer toil the soil? Are they all completely asleep?...Or are they happy as they are, or do they suffer too?...I have not seen them for so long. For all I know they might have died. If they still live, I wish they pray for our wellbeing. I pray for them and all humanity that peace and health be theirs for all eternity.

SOMBRA why can't you go out and look for my good friends. Tell them I love them and I wish to see them soon. Tell them to come and eat frijir

PASA PAG. 6

PRIMER MES DE RENTA GRATIS

Oficina Ejecutiva Central reception, Janitorial Services Desde \$140 a \$175 Llame 797-6112

CORTA VISTA 1 Bedroom - All Utilities Desde \$165. a \$185. Llame 762-8433 o 797-6112

Lorelei - Townhouse Fireplace - 2 Bedroom desde \$165. a \$185. Llame 762-8433 o 797-6112

Glenhaven 1 or 2 Bedrooms Desde \$175. a \$235. Llame 747-2590 o 797-6112

APARTMENT INVESTMENT REALTY
Rosemarie Vasquez
797-6112

TU SOMBRA

If you are a migrant worker—so am I. I would be. I am your **SOMBRA**. Survival is what its all about. Yes, I know what you have been through. I, like you, have tasted the bitter pills of life. You have felt the fiery sun beat hard on your back—your back always at the breaking point. I yell stop!...but you cannot, you know you need to survive.

I follow you every step of the way. I cry with you and pray with you. I work with you and love with you. I feel your pains and your frustrations. I, my dear friend, am you.

SOMBRA, tell me where is God? Are those all Christians around me? I'm told that heaven is for me. That I should suffer to gain eternity. I wish, I wish, this cup would pass from me! I'm told that I'm human that there are rights. That this good country

would do no harm. I'm told that blue combined with red and also white is full of stars of hope above. But I can not tell for I'm made to look the other side where it is dark.

I can't complain or I may lose my right that every citizen is proud of. If I complain I lose the right to have my stomach barely satisfied. If I complain I lose the right to clothe my kids, my wife, and keep them partly warm. And then my friends they suffer too.

I cheat nobody. I work and work. I sleep so little but yet so deep. Because I'm tired and I'm beat. And dream some dreams I never seem to reach.

I love the land, I love the land. I'm told she loves me too. I'm told she used to be part of my family. It went away to someone else who claimed it theirs by destiny.

But why did God permit this so? Is

it to punish me? But do my Lord as you may please.

I want no harm to those who I'm told profit from me. I wish the treatment I receive from them be fair and Christian, that's all I wish.

Your **SOMBRA** tell me... am I that evil? Can I trust you to tell the truth? I guess you will for you are always next to me. Tell the world I will behave, that I will work some more. My hands, my back, my whole body aches, but may this please the Lord.

Some want to help me I'm told. That there are laws so right and fair. But then, some say, that justice is so scarce. Young fair-skinned men will risk their lives to help someone in dire need. Beware young men my **SOMBRA** says!...It's sad to see you shed a tear for those who you know well have lived in so much fear. You

Villa Olds First Annual Presidents Sale

1973 Buick 4 dr	1295	1978 Pontiac Bonneville	4995
1973 Buick 4 dr	1395	1978 Cougar Xr-7	4795
1975 Buick 4 dr	1795	1978 Olds Regency Cpe	5995
1975 Toyota Coupe	2995	1978 Pontiac Firebird	5495
1976 Lincoln Coupe	3995	1978 Chev. Nova	3995
1976 Buick Electro	2895	1978 Ford T-Bird	4495
1976 Cadillac Seville	5995	1979 Pontiac Firebird	5595
1976 Mercury Comet	2995	1979 Olds 88 Royale	5595
1976 Buick Wildcat	2895	1979 Cougar XR-7	5595
1976 Olds Cruise Wagon	4995	1979 Ford T-Bird	5595
1977 Trans AM T-Top	4495	1979 Olds 88 4 dr	5595
1966 Ford T-Bird	4495	1979 Toyota Celica	6795
1977 Olds 88 4 dr	4495	1979 Olds Toronado	9495
1977 Cutlass Supreme	3995	1979 Olds Cutlass	5395
1977 El Dorado	6595	1979 Monte Carlo V-6	4795
1978 Marquis Brougham	3995	1979 Ford T-Bird	5795
1978 Chevrolet Caprice	4295	1980 Chev. Citation	6295
1978 Cutlass Supreme	4795		

PICK-UPS, TRUCKS & VANS

1974 Ranger 1/2 ton	2895	1978 Dodge 3-Seat Van	5495
1977 LUV Pick-up	3695	1979 Ford 1/2 Ton	5495
1977 GMC Jimmy	5995	1979 Ford Bronco	8495
1978 Dodge Pick-up	3995	1978 Chev. Panel Van	4995

12 MONTHS OR 12,000 MILE WARRANTY AVAILABLE
● Buddy Copaus ● Tim Benham
● Fred Brown ● Bob Galey-Manager ● Cruz Reyna

Villa Olds
5301 South Avenue Q 747-2974 Lubbock

SPEEDING TICKETS \$35

LUBBOCK MUNICIPAL COURT 816 Main & 762-8054
SAM BROWN LAW FIRM (Corner of Main & Ave. M) 762-1557

IGLESIA de CRISTO
2603 Colgate
P.O. Box 5615
Lubbock, Texas 79417 Tel. 765-6030 Res. 763-6537

Juan I. Rubio Ministro

Horario de Cultos:
Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
6:00 P.M.
Mier. 7:30 P.M.

KLFB Programa Radial Domingos 9:00 A.M.

¡Bienvenidas!

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.

2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5579

Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

Now Fitting With A tailor's Point Of View
Tuxedo Rental & Sales

ALFONSO'S USTOM TAILORING

ALL KINDS OF MEN'S ALTERATIONS
Owner Alfonso Salas

Ph. 793-0520 3138 34th St. Lubbock, Tx 79410

SHALLOW WATERBEDS STOREWIDE BIRTHDAY SALE!

NOW IN PROGRESS!

3628 50th South Plains Mall
LAYAWAY-FINANCING-MASTER CHARGE-VISA

Musica Español Popular

ATE RECORDS
Lubbock, Texas

Amador Torres les ofrece sus servicios de Publicaciones • Grabaciones • Promoción • Distribución. Distribución sin limite para los talentos de West Texas y alrededor.

PONGA SITA (806) 763-3507

Time is running out on Energy

PARA INFORMACION EN COMO PUEDE AHORRAR ENERGIA EN SU CASA Y ADEMAS AHORRAR DINERO, LLAME A LA COMPAÑIA

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

Con Armindo Gonzales
Tel. 763-2881

Y-Puede Pagar todos sus Bilesde Utilidad en Nuestras Oficinas — 1120 Main, 2747 - 34th St., Monterey Center

OUR GENERATION IS FOR YOU!

FRED BARRINGTON

CHEVROLET

WE CLOBBER BIG CITY PRICES!

SALES and SERVICE

SHORT DRIVE LONG SAVINGS

MIC **GM QUALITY SERVICE/PARTS** **GM** **GMAC**

GENERAL MOTORS PARTS DIVISION TIME PAYMENT PLAN

Mr. G's Wrench 24 HOUR WRECKER SERVICE

LUBBOCK, TX TELEPHONE NO. **765-0844**
315 S 1ST LAMESA, TEXAS

CHEV-WAY DEALERS SYSTEM LEASING RENTING

PARTS

N LUBBOCK
50 MINUTES TO SAVE
S LAMESA

VISA, MasterCard, Discover, American Express

**INCREIBLES
RELATOS
DEMONIOS Y
EXORCISMOS!**



CONTINUACION DE LA SEMANA PASADA.

La tormenta empezó a ponerse mas tupida. El cielo se puso negro y tan oscuro, que con la lluvia torrenciosa y la oscuridad, no alcanzaba a ver ni por donde iban los caballos. Y no parecia lluvia, sino un mar de agua que se nos echaba encima. Al fin, tuve que bajarme del guayin y aunque andaba todo remojado, me meti debajo del guayin para escaparme un poco de aquel chubasco, que parecia no tener fin. Pensé arrojarme con la lona, pero ya era muy tarde. para cuando me acorde, ya estaba la lona hecha sopa. Allí me quedé metido debajo del guayin esperando que se pasara la tempestad o se limpiara un poco el cielo para poder ver con la claridad de la noche y seguir caminando. De

pronto se oye un tropel de animales que venian abocanados corriendo por todo el arroyo. Puse un oido en el suelo para oír de que rumbo venia. Por sobre el ruido del agua y los truenos, oí el ruido de algunos 20 animales que se venian acercando a todo velocidad. pronto me sañ de debajo del guayin, antes que nos fueran a llevar de encuentro; Jale los caballos a la orilla del barranco, pero en eso, pasaron como unas 30 reses, corriendo a todo vuelo, como almas que lleva el diablo.

Deben haberse salido de algun rancho, con el susto de los truenos, porque iban en estampida.

Mientras los caballos se comenzaban a alborotar peor que de primero. con el susto de las vacas, y a no lo puede aplacar. De un fuerte tirón, me arrancaron la rienda de las manos y tuve que aflojarlas para que no me llevarán en rastras y junto con el guayin.

Entonces, me quede como el que chilló en la loma. Dentro de poco, ya no se oya ni el ruido de mis caballos. Nomás me quede viendo al rumbo por donde arrancaron mis animales arrastrando el guayin. Allí donde me quedé por ese rato que anaba como pollo remojado. El ruido del agua que

corría por mis pies, me hizo volver al sentido otra vez. Estaba subiendo el agua entre el arroyo seco! Subía tan rapido, que para cuando me di cuenta, ya me llegaba el agua arriba de las botas. Toda aquella agua debe haberse derramado del arroyo Alazán, que pasaba cerca de allí. Si así era—como yo pensaba—no tardaría en inundarse aquel arroyo seco. corrí por todas las orillas del barranco buscando una forma de salir de allí. Iré varios brinco, pero me resbalaba con el lodo. Ni a quien pedirle auxilio!

"Por aquí!" oí que gritó una voz. Alcé la vista al barranco y vi el bulto de un hombre que estaba hincado viendome desde arriba.

"Agárrese de esa raiasa del arbol y sube por ella hasta arriba." Hasta entonces me di cuenta que allí estaba aquella raíz. Yo no la había visto con la lluvia que me caía en los ojos y la oscuridad. Tal vez aquel hombre, tenía mejor vista que yo.

Al llegar arriba, vi al salvador de mi existencia. Era un hombre que parecia tener unos 65 años de edad. Vestía ropa simple y huaraches con sombrero de patale con faldita ancha. A pesar de aquella tempestad, él seguía recargado del arbol, con admirable calma.

"Mire" Me dijo apuntado al arroyo. Al voltear, vi que la corriente del agua llegaba casi a medio barranco.

"A Ud. le debo mi vida," le dije. Pero al voltear a darle mi mano, me quedé con el brazo tirante.

Aquel hombre, ya no estaba! (continúa la semana proxima)



LOS ALACRANES
LOS QUE PICAN CON LA COLA

Ay jorobado...que retrato tan padre se avienta Sanchez en su propagandas. Oye Raul que bien te verias en la sillota del City Council room. Tu y Garza acompañados con Mora harian buen cuadro. Serian los tres Mosqueteros de Mostachon... Cuidado con la cerveza...si toman mucho pierden la cabezall!

Que cartota mando Hance a Bidal. Nos dice que esta de acuerdo en asegurar los derechos humanos. Pero señor Hance...el decir y hacer son dos cosas totalmente diferentes. A veces necesitamos quitarnos bien loas laganas para ver que es lo que en realidad esta sucediendo en su distrito. Ahora que si solo le importa lo que hacen los que le dan dinero para su eleccion, y votan por Ud., pues no hay necesidad de quitarse las laganas...Esos batos, recuerden que a un viejo alacran no se le hace tarugo muy facil!

Feliciten al señor Hance por haber sido seleccionado "Best Freshman Legislator." En un tiempo se selecciono a Smith para Gobernador de Texas y no permitia que se revolvieran Chicanos ni Mexicanos con los gueros en sus teatros...No lo creen?...Preguntele a los ruquitos...esos ancianitos que tanto sufrieron. Yo creo que los políticos, incluyendo políticos Chicanos, no nos van ha engañar tan facil de hoy en adelante.

Que van a cortar programas federales que te ayudan a ti y a mi lo mismo que a muchos de nuestra raza. Los editores del periodico, varios bloques retirado de aqui, estan muy de acuerdo. Nos cuentan que nos quieren quitar la "tetera". Jijo...pero que teterota para los Generales. sangre y todo, y para muchos de los empleados Federales...No lo creen? Investiguenlo!! Y luego la "teterota" pa' Chrysler y pa' los farmers y pa' muchos mas?... Se llama "parity" o "subsidy".

Estan brotando muchos politicos por doquiera. Que se va a poner retebueno esto!...Cuantos desvelos, dinero, y pachangas. Pobrecitos candidatos!...Y luego llega el día despues de la eleccion y estan todos crudos. Despues, si pierden, se emborrrachan de tristeza y sentimiento. Si ganan, se emborrrachan de gusto y alegria. Pero mucho cuidado con lo que hagan y digan...los estoy wachando muy de cerca. Les doy mi palabra que los relajo si hacen algo chueco!...El que toma mucho, abre la boca demas.

Oigan manitos, que zumba me ha metido este canijo aire. Que sali muy temprano una mañana y que me estaba aseoleando muy agusto. Que sabroso soll...De repente, WHAM!! me arrastro y me avento el carajo aire. Jijo...que aventon me dio...quede hecho tortilla en una pared. No me pude levantar. Luego llego la mugrosa tolvenera y ya mero me enterraba vivo. Y pa' acabarla de fregar, ya mero me cuajaba de frio esa noche. Mejor me voy a ir pa' sur un día de estos. Que mejor sería que meterme en el baul del Señor Consul de Mexico...Me permite?

Hablando de señor Consul. Que no nos daría una manita pa' trabajar en comercio con nuestros hermanos de Mexico?...Que lindo seria eso!...Importaríamos buenos cachibaches y mas de la mas linda Cultura que hay en este planeta...no?...y haste unos mariachis que bien nos hacen falta...Nos ayuda Señor Consul?

**SHALLOW WATERBEDS
STOREWIDE BIRTHDAY SALE!**

NOW IN PROGRESS!

3628 50th South Plains Mall
LAYAWAY-FINANCING-MASTER CHARGE-VISA

**COLORTYME
TV RENTAL**

1st Week-Only .99¢
With This Coupon

With COLORTYME
You'll get.....

- No long-term obligation
- Delivery and service included
- No security deposit
- No creditors checked
- Rent payments may apply toward ownership

CALL TODAY FOR PROMPT DELIVERY ON YOUR COLOR TV!
2210 4th 747-9155



COUPON

DANZA
De la Pag. 2

música se interrumpa, cuando el público grita: "bombar!" Entonces alguno de los danczantes improviso un versito como este:

"Con ese precioso terno tan linda y gracios está que en adelante será para usted mi amor entero; Diga usted a su mamá que tengo que ser su yerno".

Se reanuda la música y la jarana sigue así hasta el amanecer.
La proxima semana el Ballet Folklorico Tenochtitlan, nos platicara de otro baile tipico mexicano.

Gilbert's AUTO SUPPLY
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT A. FLORES,
Owner
747-4676

OPEN MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th

STATE THEATRE
Adults: \$2.50
Children: 5-11 \$1.00
Senior Citizens: \$1.00

1316 TEXAS AVE. LUBBOCK, TX. Open 7 Days a Week
Saturday, 3:30 P.M.
Sunday, 1:30 P.M.
Llame 747-5922

ARNETT BENSON THEATRE
Open 7 Days a Week
Saturday, 7:30 P.M.
Sunday: 1:30 P.M.

Adults \$2.50
Children: 5-11 \$1.00
Senior Citizens: \$1.00

105 N. UNIVERSITY LUBBOCK, TX. TEL: 762-4537

**ESTA SEMANA DEL 6 al 10 de Marzo
4 dias Unicamente**



GRANDES AMIGOS



Proxima Semana del 13 Marzo al 17 de Marzo 4 dias solamente.



Simplemente una rosa

ERICA WALLNER
RICARDO BAILEO
SILVINA RADA
BLANCA DEL PRADO
ZELMAR GUENOL
CARLOS DAMIA

LOS ALBAÑILES CON Ignacio Lopez Tarso

AZTECA FILMS, Inc.

Esta Semana: Marzo 6-12

VALENTIN TRUJILLO • PEDRO INFANTE J.
SANDRA DUARTE • EDUARDO NORIEGA



LOS DOS AMIGOS

Proxima semana del 13 al 19 de Marzo.

Un indito que adivina todo y un listo que ambiciona todo, manejan el mundo a su antojo.



no tiene la culpa el indio



DISCOTECA ES AMOR

Viven en la discoteca... pero la cama es su segundo hogar.

UN RAYITO DE LUZ

"DICHOSOS LOS QUE ESCUCHAN LA PALABRA DE DIOS Y LA GUARDAN" (Lc. 11, 28). Aquí tenemos el testimonio de la Señora Remedios Duran de la Señora que por la gracia de Dios sabido escuchar la palabra de Dios. Ella nos dice:

"Hoy en día no se quiere tanto escuchar a personas que nos hablen del evangelio, sino personas que vivan el evangelio. Y se busca a personas que sean testigos vivos de lo que predicán."

San Pablo nos dice: No sean tontos, procuren saber cual es la voluntad del Señor Ef. 5, 17...

Mi esposo y yo, hemos aprendido por medio de la Catequesis familiar, que la palabra de Dios tiene cinco pasos que son: ESCUCHAR, MEDITAR, VIVIR PROCLAMAR Y CELEBRAR.

ESCUCHARLA, es oír atentamente y creer de todo corazón. MEDITARLA ES ocupara nuestra mente y corazón en considerar lo que el Espíritu santo por medio de la Iglesia nos enseña.

VIVIRLA. Esto es lo que se nos hacía más difícil a mi esposo y a mí, pero con la ayuda de Dios hemos estado saliendo adelante. Porque vivir la palabra es mas que todo dar buen ejemplo.

PROCLAMAR. Es llevar estas buenas Nuevas de Salvación, a los demas compartiendolos con ellos las cosas maravillosas que Cristo Nuestro Señor está haciendo en nuestras vidas.

Mi esposo y yo hemos recibido grandes bendiciones y nuestras vidas han mejorado mucho desde que empezamos a meditar.

CELEBRARLA. AHORA PODEMOS celebrar la palabra de Dios Cisto que por nosotros se entregó a la muerte, y que resucitó y vive por su Espíritu Santo entre nosotros porque el Mismo Dijo: Donde dos o tres se reúnen en mi nombre ahí estoy yo. Si nos ponemos a meditar entos cinco pasos de la palabra descubrimos que la Santa Misa tiene su significado y que la palabra de Dios es alimento para nuestra vida porque en la Misa Celebramos a Cristo vivo y verdadero que dijo: "Tomen y coman porque éste es mi cuerpo."

Tomen y beban porque ésta es mi sangre. Mt. 26, 27-28; Lc. 22, 20. Ahora sabemos que la santa misa es la gran celebración de los redimidos, de los hijos de Dios, donde nos ofrecemos y juntamente con Jesucristo nuestro señor al Padre. En Alabanza, Adoración y Acción de Gracias.

Antes no sabíamos lo que era la misa; y no queríamos ir. Ya porque amaneíamos desvelados de que nos fuimos al baile en la noche anterior, ya porque alcabo fuimos la semana pasada, o que alcabo ni le

entendemos, en fin... No le dabamos importancia.

Ahora que meditamos hemos comprendido que nos estabamos perdiendo delo más precioso, que en la Misa Jesús resucitado se hace nuestro Pan de Vida.

Y que el que lo comeo bien, con las debidas sispociones, tendrán vida eterna. Por eso te digo, te invito a que medites tu tamien y vas a llegar a la conclusión de que Cristo es Amor, es alegría, es gozo, y es Paz.

Dice mi esposo: Antes vivíamos en la oscuridad, haciendo las cosas que a Dios no le gustan. Pero ahora queremos hacer lo que a le agrada, y no perder el tiempo en cosas inútiles, que es lo que es lo que hacen, los que viven todavia en la oscuridad; como dice San Pablo: Despiértate tú que duermes levántate dentro los muertos y Cristo te alumbara. (Ef. 5, 14)

Este es el testimonio verdadero, de alguien que si está viviendo en su vida diaria aquello que dijo el Señor Jesús: "Dichosos los que escuchan la palabra de Dios y la guardan". Admiro tambien el testimonio de don Celestino Gonzales que apareció en este periódico.

Cosas como estas; vale la pena escribir para que el mundo se dé cuenta, que Cristo vivió y reina en el corazón de aquellos que le aman.

NOTA DEL EDITOR: nosotros no estamos muy de acuerdo con el contenido de la entrevista de Sr. Gonzales, ya que el dicho señor Gonzales en ningún momento le dio reconocimiento a tantísima gente que a contribuido a que este Sr. comerciante haya amasado las grandes ganancias de su negocio. Es muy fácil que ciertas personas se desprendan del verdadero significado de lo que el verdadero cristiano, ya que el mismo Dios lucha hasta dar su vida por sacar a su pueblo de la esclavitud, y no solo de la esclavitud de los opresores que se roban la fuerza de trabajo, que es lo mas valios de los oprimidos obreros o empleado, que tambien son hijos de Dios. Espero que como dice la Señora que escribo su testimonio meditemos tambien tocante a esto en este tiempo de carestia, y recordemos que es verdaderamente a lo que Dios vino al mundo y no solo busquemos el acomodamiento a el evangelio segun sea nuestra conveniencia.

SPORT From Pag. 3

TEXAS TECH

Texas Tech had a 74-46 victory over Arkansas Wednesday in the opening game of the Regional IV AIAW basketball tournament. Gwen McCray's scored 19 points and Pam Stone canned 17 points.

LUBBOCK WINS

Golden Gloves traveled to Fort Worth to a state tournament and had two fighters scored two decision wins.

Brian Martinez decisioned Tom Renteria of Austin in victory. Mario Martinez scored a win over Roger Smith of Houston in the feather-weight class.

Martinez moves into the quarter-final tonight against Sammy Fuentes of Houston.

Thursday night Ramon Amalla of the Golden Gloves will face Anthony Relford of Fort Worth in a lightweight bout. Joe Arrera will face James Pippis of Beaumont in a bantam-weight fight. These two bouts are quarter-final.

SHALLOW WATERBEDS STOREWIDE BIRTHDAY SALE!
NOW IN PROGRESS!

3628 50th

South Plains Mall

LAYAWAY-FINANCING-MASTER CHARGE-VISA

The Fireplace Place
SALES & INSTALLATION DISTRIBUTORS OF
MAJESTIC
• FIREPLACE ACCESSORIES
• ENERGY SAVING GLASS WINDOWS
• WOOD STOVES
• ESTIMATES WITHOUT OBLIGATION
• FREE STANDING LARGE SELECTION OF STYLES COLORS & SIZES

BUILT-INS TURNKEY INSTALLATION OR DO-IT-YOURSELF ENERGY SAVING FIREPLACES

765-7717

2316 CLOVIS RD

FALCON'S LIQUOR MART
We Keep U In Good Spirits
300 E. Bedford, Dimmitt, Tex. 79027
Phone 647-2343

Martinez Restaurant



Specializing In
Mexican Food

Ordenas Para Llevar Y Toda Clase de Burritos.
Call Now 793-1663.
Sat. 7 am to 6 pm
Weekdays 11 am to 9 pm

5125 34th St.


Owners
Santos y Rosal Martinez

G. GARZA REAL ESTATE

799-8838
Real Estate & Insurance
Gonzalo & Janie Garza

Dynamic Auto Clinic

tune-ups alternators
generators starters
brakes carburetors
welding lawn mowers
transmission service
air conditioner service



Specializing in Automatic Transmissions
Charles Page
Martin C. Powell
Ph. 763-2102 512 16th St.

OLE SMOKEY

SERVING THE BEST OF GENUINE HICKORY SMOKED MEATS WITH ALL THE TRIMMINGS SINCE 1965

CAFETERIA SERVICE
DRIVE UP CATERING

MON-FRI 11-2, 5-8
SATURDAY 11 AM-9 PM
SUNDAY 11 AM-2 PM

2318 80TH ST
795-7470

Discover Our Red Tag Sale

SAVE UP TO 25% RING BINDERS

- Stiff Vinyl Covers
- 1" Capacity for 11x8 1/2 Sheets • Double Opening Boosters • Assorted Colors

SALE PRICE \$2.59 Reg. \$3.25

Similar savings on 2" & 3" capacity ring binders.

SAVE 25% Clear SHEET PROTECTORS

3-hole punched for 11 x 8 1/2" sheets.

Reg. \$7.50
NOW ONLY \$5.69 Box of 50

WIN A LONDON HOLIDAY!

- FREE TRIP FOR TWO
- ROUND TRIP AIR FARE
- DELUXE HOTEL ACCOMMODATIONS

Win a trip to picturesque London. Entry blanks and details at our store. No purchase necessary. Sweepstakes offer void where prohibited.

FREE TOTES UMBRELLA
OUR WAY OF SAYING THANKS
A \$13.00 value, yours free with any order of \$75.00 or more from this flyer!

WITH THIS COUPON POCKET ROAD ATLAS ONLY 39c Reg. \$1.25 Each
(We reserve the right to limit quantities.)

PENDAFLEX HANGING FILE FOLDERS

Letter Size 1/3 Tabs Reg. \$11.25 Box/25 NOW \$9.69	Legal Size 1/3 Tabs Reg. \$13.06 Box/25 NOW \$11.19
Letter Size 1/5 Tabs Reg. \$10.95 Box/25 NOW \$9.39	Legal Size 1/5 Tabs Reg. \$12.56 Box/25 NOW \$10.79

SAVE UP TO 28% ON FILE FOLDERS

- Strong 11 pt. manila stock
- Choice of 1/3 or 1/5 cut tabs

Letter Size Reg. \$8.05 NOW \$5.75 Box/100	Legal Size Reg. \$11.20 NOW \$8.39 Box/100
--	--

RULED PADS!

- 50 canary sheets per pad
- Perforated for easy sheet removal

Letter Size Reg. \$8.85 Doz. NOW ONLY \$7.49	Legal Size Reg. \$9.75 Doz. NOW ONLY \$8.29
---	--

DESK TRAYS

Stackable plastic letter size trays snap together without posts for easy adding or removal. Asst. colors.

Reg. \$3.15 Each
REDUCED TO \$2.79

WASTEBASKETS! 10% OFF!

Unbreakable molded plastic won't dent or chip! 12 1/2" L x 10 1/2" W x 15" H. Asst. colors.

Reg. \$4.10
REDUCED TO \$3.69

XEROGRAPHIC PAPER

White, smooth, 8 1/2" x 11".
Reg. \$5.55

SPECIAL VALUE ONLY \$4.39 Ream

20% OFF! INDEX CARDS

Plain or ruled white cards.

3x5 Reg. \$4.40/1000 NOW ONLY \$3.49	4x6 Reg. \$7.80/1000 NOW ONLY \$6.29	5x8 Reg. \$12.10/1000 NOW ONLY \$9.39
---	---	--

PAPER CLIPS SAVE OVER 33%

Reg. \$3.90 per 1000
SALE PRICE \$2.19

Similar savings on Jumbo Clips.

TELEPHONE LIST FINDER

- Hi-impact plastic base
- Pre-printed 2 1/4" x 4" cards
- 7 index separations
- Area code directory

Cards snap in or out easily. Asst. color bases.
Reg. \$3.25

A LOW \$2.89

SCOTCH BRAND MAGIC TAPE

Transparent tape you can write on!
1/2" W x 1296" L
Reg. \$1.45
NOW ONLY \$1.19

Similar savings on 3/4" wide tape.

PENCIL SAVINGS!

Reg. \$2.00 Doz.
SALE PRICE 99c Doz.

SAVE 30% ON CLIPBOARDS

Wide 6" clip grips a single sheet or a full pad!

Letter Size Reg. \$2.35 YOUR CHOICE \$1.69	Legal Size Reg. \$2.45
---	---------------------------

SAVE 50% ON WONDERWRITER FINE PT. MARKERS!

Reg. 69c
SALE 35c

- Plastic Point Stays Firm
- Hard Enough for Carbon Copies
- Asst. Colors

OFFICE BALLPOINTS SAVE 50%

Medium or Fine Point
Black, Blue, or Red
Reg. \$3.48 Dozen
NOW ONLY \$1.75 Dozen

THE PAPER CLIP

Office Supplies & Furniture & Equipment

1413 Texas - 763-5381 2110 50th - 747-2613

TWO LOCATIONS TO SERVE YOU BETTER

Sale Ends March 28, 1980

Lubbock, Texas

El Editor



**DOCTOR
CARIÑO**

El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Cariño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, y su contestación será publicada en éste periódico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Cariño:

Me gusta leer su artículo cada semana, lo que no me gusta es su retrato que aparece en el periódico. Casi ni se lo notan las facciones. Se ve muy borrado. Parece una mancha prieta. Además, cuando se alcanza a distinguir su figura, se vé Ud. muy anticuado con ese mismo traje tan fuera de moda.

Porque no cambia su apariencia?
--Una Lectora--

Querida Lectora:

Por eso son guenos los comentarios, aún de vés en cuando. De lo contrario, uno se acostumbra a lo mismo.

Con el fin de complacerla, aquí me tiene con mi nueva apariencia. Qué le parece? Como dicen que en modas se rompen generos. Decidí no usar ropa ante mis lectores, para evitar conflictos en sus diversos gustos.

HAYNES
MEAT MARKET
30 lb. Special Package For \$29.95
792-2879

We accept Food Stamps

with tortilla, if they please, or with a spoon if they prefer.

My house is poor and needs repair, but they are welcomed anyway. I have no time to paint or clean for I'm busy tending fields. So tell them not to be ashamed, I'll do the best to make them happy here. We'll sing and dance, if there is time, and tell cuentos of old. We'll remince of work well done in other distant fields. I trust they come and say hello for I feel lonely many times. But if they don't I'll understand and pray that they be fine. I'll just sit back and maybe cry thinking of all the time that just went by.

My little children need to work. I make so little to keep them well. They

No. 1 West 3 miles on Levelland Hwy.

too get tired and cannot learn that school is very good for them. I feel so sad to see them down, bending their little backs. SOMBRA tell me this...has God reserved a special place for them? Did He not once had children on his knee?

I'm also sad to see my wife go home to cook for me. She works the fields and then the kitchen too. I see her hands and see her face and makes me very ill. Her hands are shriveled and calloused too, and her face-her face, so lovely but so burned, the sun has made it so. At night when I'm asleep with her I hear her sob, and pray and also feel her shake. I guess she's asking God to take her heavy load away. When she's awake she tells me that her Christ she'll imitate. She says she'll drag the cross until her dying days. SOMBRA...she too must have a very special place with God, I think,

as she has it with me. I love her like I love her like I love the land, and even more. Oh God please help me and her be healthy and strong to see our children grow.

I hear our sons will go to war to help preserve the peace, to help this country we hold dear. They are to fight that enemy who treats its people with inhuman misery. We pray that God protect our kin if they should go to war. That they may shine and be as brave as many of ours have been.

I don't believe, I think, that money is made from war. That there are men who profit from someone else's lives. How can this be? How can this be? I would not want my boys and girls to fight for something such as that! I think its cruel...Oh SOMBRA tell me that's not true. Be honest with me as I think our leaders be. If I should know that this is true, I'll never turn my cheek again.

Broadway Battery & Electric
ALTERNATORS - BATTERIES
NEW & REBUILT
AUTO ELECTRIC SERVICE
GENERATORS - STARTERS
763-9653
We Buy Junk Batteries
Broadway & Ave. A

SERVING LUBBOCK Since 1965
WRECKER SERVICE
Jaime Hernandez-Owner
Albino Lovato - Manager

CLASSIFIED ADS

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st.
East, 1532 East 19th St.

Job Opportunities

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Health Science Center Hospital Call 743-3352

Equal Opportunity Employer

JOIN THE EMPLOYABLES

- Office Machines (IBM Key punch included) in 3 months
- Stenographic in 4 months
- Bookkeeping in 5 months
- Secretarial (Executive Legal) Medical in 6 months
- Accounting in 7 months

if financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes FREE PLACEMENT ASSISTANCE

CALL 747-4339 for complete information

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE

2007 34th Street

Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.

"Certified by Texas Education Agency"

NECESITA AYUDA LEGAL?

Las oficinas de West Texas Legal Services ofrece representación gratuita para los residentes de los condados de Hale, Hockley, Lamb y Lubbock.

ASISTEN EN CASOS COMO LOS SIGUIENTES:

- Clausura de Propiedad
- Divorcios y casos familiares
- Beneficios de Gobierno
- Adopción
- Evicciones
- Problemas de Consumidor
- Testamentos
- Immigración
- Meidcald/Medicare
- Seguro Social

Lunes - Viernes 8:30 - 5:00

WEST TEXAS LEGAL SERVICES

Suite 1601, Metro Tower

Lubbock, Texas 79401

806/763-4557

J. B. MOTORS
Corner 19th & W
2301 - 19 th.
Lubbock, Tex 79401

Owner Randy Caudle Res. 806 747-7049
806 792-5658

Vote **WILLY TURNER**
SHERIFF of LUBBOCK COUNTY
Qualified by Experience
Certified by Texas

WILLY TURNER
Paid for by Committee to Elect Willy Turner. Bob VanSycle and Harry VanSycle, chairmen.

99.5 **kwgo** stereo fm

"LA VOZ BILINGUE DE LOS 80's"

NEW DECADE 1980 OF THE HISPANOS

2020 4th St. Phone 744-2792

1980-1980-1980-1980-1980-1980-1980

SHALLOW WATERBEDS STOREWIDE BIRTHDAY SALE!
NOW IN PROGRESS!
628 50th South Plains Mall
PAYAWAY-FINANCING-MASTER CHARGE-VISA

ORDINANCE 7999
An ordinance amending Chapter 5 of the Code of Ordinances, City of Lubbock, Texas, (Being The Building Code) by providing for the adoption of the 1979 edition of the uniform building code, amending section 5-2 thereof providing for amendments to such 1979 edition, providing a savings clause and providing for publication.
Be It Ordained by the City Council of The City of Lubbock
SECTION 1. THAT Section 5-1 of Chapter 5 of the Code of Ordinances, City of Lubbock, Texas, BE and is hereby amended to read as follows:
"Sec. 5-1. Uniform Building Code, 1979 Edition-Adopted.
Sec. 205. Violations and Penalties. It shall be unlawful for any person, firm or corporation to erect, construct, enlarge, alter, repair, move, improve, remove, convert or demolish, equip, use, occupy or maintain any building or structure in the City or cause the same to be done, contrary to or in violation of any of the provision of this Code.
Section 1204 of Chapter 12 of the Uniform Building Code, 1979 Edition, is amended by adding a new paragraph which shall read as follows:
EXCEPTION: All egress or rescue windows from sleeping rooms in one or two story single family residence only shall be classified into windows which have sash that slide in a frame or sash that

MARTINA'S Hair Design
Men, Women & Child
No Appointment Necessary
2912-B Colgate
744-2204
Lubbock, Tex.

EMPIRE PAINT SHOP
Money loaned on guns, TV's, Stereos, Tools & Jewelry
1120 19th. St
747-7043 Lubbock, TX.

MORENO'S CAFE
Open Mon. - Sat.
7 a.m. to 5 p.m.
(Sun. 7 a.m. - 5 p.m.)
Closed Thursday
caldo y Menudo
Daily
Corner Broadway and Ave. F

TEXACO
auto service - tire repair and repair wheel balancing
RAMON'S TEXACO
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, Tex.
Ramon M. Mendoza

Chuck's
Cold Beer & Bar-B-Q Sandwiches
Ice With Purchase
TAMALES
Joe Rodriguez
Owner
Phone 745-1083
Tahoka Hwy.
Lubbock, Texas

Loya SUPER PAINTER
Painting & Decorating
No job to big or small
863-2224
Rt. 6 Woodrow
Manuel Loya-Owner

LOPEZ Longhorn MEAT MARKET
747-2329
open 7 days a Week
NUEVO LOCAL
5011 Ave. H

PARA EL MEJOR TRABAJO DE PLOMERIA
BALTAZAR RODRIGUEZ
Plumbin - Heatin & Air Conditioning
PH. 765-5267
Lubbock, Tx.

MARTINEZ RESTAURANT
Specializing in Mexican food
Sat. Open to 10 P.M.
Orders To Go call 793-1663
5125 34th St. Lubbock

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE
Open: 8:00 a.m.-3:00 p.m.
Closed: Sat. & Sun.
2005 14th St. on Ave. T.
Lubbock, Tex 747-9558

BALLET FOLKLORICO TENOCHTITLAN
LE GUSTARIA APRENDER BAILES TIPICOS MEXICANOS, Y DE OTROS PAISES. NO IMPORTA SU EDAD, USTED PUEDE SER UNO DE NUESTROS ALUMNOS.
PARA MAS INFORMACION, LLAME A EL TELEFONO SIGUIENTE.
792-5919

Suscribase Ahora
2305 19th
Lubbock, TX

2 WAY RADIO
(806) 763-8754
HERNANDEZ PLUMBING
Licens No. M-7512
609 North Hudson Ave.
Lubbock, Texas
Juan Hernandez

ALEX'S DRIVE IN
Specializing in JUMBO BURGERS
ORDER TO GO
747-1036
2802 Ave. Q Lubbock

LA CASA MEXICANA
oraciones, reliquias estampas religiosas y santitos de bulto
ANITA BERLANGA
1206 Avenue F
Phone 762-9021
Lubbock, Texas

Alcorte Automotive Repairs
•Brakes •Engine
747-7851
902 Ave. A Pete Alcorte

R and A Body Works
1312 GRINNELL
Phone 762-3921
Free Estimates
Insurance Claims

NOTARIO PUBLICO
2614 Duke

EAGLE RADIATOR WORKS
car - truck - tractor
gas tank - heater repair
water pump
2901 Texas Ave.
765-6437 Lubbock, Tex.

LA BODEGA
IMPORTS FROM MEXICO
Wholesale & Retail Religious Articles
Phone 762-9341
611 Broadway
Lubbock, Tex

For Sale
1975 Pickup 1/2 Ton and 1975 Cadillac Fleetwood Sedan
Both in Excellent Condition
Call for Information
765-7709
892-2464

VESTIDOS DE NOVIAS
Quinceañeras y Damas
Libros de Primera Comunion, Boda, XV Años, En Español
Confeccionamos; Ramos, Coronas, Velos, Lazos, Rosarios, Cojines
Sra. Salazar
792-1051